



11138032

Zmluva o úvere č. 478/CC/20
(ďalej „Úverová zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

Slovenská sporiteľňa, a. s.

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
Odd. Sa, vložka č. 601/B
(ďalej „Banka“)

a

Názov: **Obec Kocurany**
Adresa sídla: Kocurany 105, 972 02 Kocurany
IČO: 00 648 868
(ďalej „Dlžník“)

Preambula

Banka uzatvorila s Rozvojovou bankou Rady Európy (ďalej len „CEB“) dňa 20.10.2017 Zmluvu o úverovej linke (ďalej len „CEB zmluva“) v rámci vybraných oblastí financovania CEB - Tvorba a udržanie pracovných miest, Zlepšenie podmienok bývania v mestských a vidieckych oblastiach a Ochrana životného prostredia (ďalej len „**Úverová linka CEB**“) na podporu malých a stredných podnikov, subjektov z verejného a neziskového sektora a bytových domov prostredníctvom zvýhodnených podmienok financovania. Dlžník má záujem získať podporu z prostriedkov Úverovej linky CEB na realizáciu zamýšľaného projektu (ďalej len „**Projekt**“), a to vo forme zvýhodnenej úrokovej sadzby (ďalej len „**CEB zvýhodnenie**“).

CEB je banka Európskej únie, pôvodne založená s cieľom pomoci riešenia problémov s utečencami po 2. svetovej vojne, neskôr zameraná aj na ďalšie oblasti smerom k posilňovaniu sociálnej súdržnosti v Európe. Banka financuje projekty v oblasti sociálnej integrácie, environmentálneho riadenia, verejnej infraštruktúry a ďalších oblastiach so zreteľom na skvalitňovanie životných podmienok a udržateľný rozvoj v členských štátoch Rady Európy.

I. Základné podmienky

1. Predmetom tejto Úverovej zmluvy je poskytnutie Úveru Bankou Dlžníkovi v sume, mene a za podmienok dohodnutých v tejto Úverovej zmluve, a to až do výšky Úverového rámca. Dlžník je povinný za podmienok dohodnutých v Úverovej zmluve splatiť poskytnutý Úver, platiť Príslušenstvo a Poplatky a plniť ďalšie podmienky dohodnuté v Úverovej zmluve.
2. Základné podmienky:

2.1. Úverový rámec:

výška:	120.000,- EUR z toho Nezáväzná časť úverového rámca: 120.000,- EUR
Deň konečnej splatnosti úverového rámca:	30.06.2030
pravidlo určenia splatnosti Úverovej pohľadávky	splatnosť aj v deň, ktorý nie je Obchodným dňom
Účet pre splácanie:	SK35 0900 0000 0051 7039 6290
Spôsob čerpania úverového rámca:	Splátkový úver č. 1



11138032

2.2. Splátkový úver č. 1 z Nezáväznej časti úverového rámca:

Poskytnutie:

výška: **120.000,- EUR**

spôsob poskytnutia: v Tranžiac

účet pre poskytnutie Splátkového úveru:

účet uvedený v Žiadosti o čerpanie / účet Dlžníka č. SK35 0900 0000 0051 7039 6290 s následným prevodom na účet uvedený v Žiadosti o čerpanie

Lehota na čerpanie: do 30.06.2020

Účel:

financovanie investičného projektu „Materská škola, hasičská zbrojnica a múzeum - Kocurany“
(ďalej len „Predmet financovania“ alebo „Projekt“)

Úročenie:

typ a výška Úrokovej sadzby: **pevná 0,35% p.a. (s platnosťou do 31.05.2025)**

(Banka a Dlžník sa dohodli, že od dňa 01.06.2025 Banka prehodnotí „typ a výšku Úrokovej sadzby“ dohodnutú v Úverovej zmluve s tým, že od dňa 01.06.2025 bude uplatnená „pevná Úroková sadzba“ až do dňa konečnej splatnosti Splátkového úveru alebo bude uplatnená „premenná Úroková sadzba“, a to „Referenčná sadzba: 6M/12M EURIBOR + úroková marža“)

Úrokové obdobie:

Počas Lehoty na čerpanie:

1 mesiac, a to kalendárne mesiace

Po uplynutí Lehoty na čerpanie:

1 mesiac, a to kalendárne mesiace

Obdobie úrokovej sadzby:

obdobie, ktoré začína dňom poskytnutia Splátkového úveru a končí sa v deň predchádzajúci dňu splatenia istiny Splátkového úveru – v prípade pevnej Úrokovej sadzby

6 alebo 12 mesiacov, a to kalendárne mesiace - v prípade premennej Úrokovej sadzby

úrok z omeškania:

10% p.a. + výška Úrokovej sadzby v čase omeškania

Splácanie:

deň konečnej splatnosti

Splátkového úveru:

30.06.2030

výška a splatnosť splátok istiny:

podľa priloženého Splátkového kalendára

spôsob splácania:

odpísaním z Účtu pre splácanie



11138032

3. Dlžník platí Banke nasledovné Poplatky

<i>Druh poplatku</i>	<i>Výška poplatku</i>
Spracovateľský poplatok – Splátkový úver č. 1	125,- EUR
Úverová provízia	neuplatňuje sa
Záväzková provízia zo Splátkového úveru č. 1	neuplatňuje sa
Poplatok za monitoring Splátkového úveru č. 1	125,- EUR / ročne
Predčasné splatenie Splátkového úveru č. 1, resp. jeho časti	1% z výšky predčasnej splátky + refinančné náklady - v prípade realizácie predčasnej splátky od 01.06.2025 v ostatných prípadoch v zmysle Sadzobníka
Správa Úveru	4,- EUR / mesačne
Ostatné Poplatky v zmysle Sadzobníka	

4. Údaje uvedené v Základných podmienkach sú platné ku dňu uzatvorenia Úverovej zmluvy, ich zmena sa riadi Úverovou zmluvou, POP a VOP.

II. Podmienky čerpania a osobitné ustanovenia

1. Podmienky čerpania sú:

1.1. Dlžník predložil Banke:

- písomné potvrdenie Centrálného registra zmlúv vedenom Úradom vlády SR o zverejnení Úverovej zmluvy s jej prílohami a súčasťami alebo písomné vyhlásenie Dlžníka o zverejnení týchto dokumentov na webovom sídle Dlžníka alebo v Obchodnom vestníku, a to podľa toho, akým spôsobom je v zmysle právnych predpisov Dlžník povinný tieto dokumenty zverejňovať, a
- právoplatné rozhodnutie obecného zastupiteľstva Dlžníka o schválení kapitálovej investície, ktorá má byť financovaná z poskytnutého Úveru;
- právoplatné rozhodnutie obecného zastupiteľstva Dlžníka, ktorým bolo schválené prijatie návratného financovania vo výške 120.000,- EUR;
- vyjadrenie hlavného kontrolóra Dlžníka o plnení pravidiel pre používanie návratných zdrojov financovania v zmysle zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy po zohľadnení Úveru;

1.2. nehrozí, nenastal alebo netrvá Prípud porušenia, a

1.3. nebol urobený úkon smerujúci k výpovedi alebo odstúpeniu od Úverovej zmluvy, a

1.4. Dlžník uhradil Spracovateľský poplatok – Splátkový úver č. 1, a

1.5. schválenie čerpania Bankou.

2. Dlžník sa zaväzuje plniť aj nasledovné Povinnosti:

- použiť Splátkový úver č. 1 výlučne na financovanie Projektu,
- poskytovať Banke súčinnosť v rozsahu potrebnom na plnenie povinností Banky z CEB zmluvy, najmä poskytovať Banke vyžiadané informácie, dokumentáciu a záznamy súvisiace s Projektom,
- ak to okolnosti prípadu nevyklučujú, všetky písomnosti zasielané na základe Úverovej zmluvy doručovať do Banky prostredníctvom služby Business24,
- počas trvania Úverového vzťahu uskutočňovať svoj platobný styk prostredníctvom svojich účtov, zriadených v Banke vo výške predstavujúcej minimálne 30 % obratu Dlžníka za kalendárny rok,
- najneskôr do 31.3.2021** preukázať pre Banku akceptovateľným spôsobom použitie zdrojov z poskytnutého Úveru na úhradu kapitálových výdavkov, najmä predložením dokladov o úhrade nákladov (výpis z účtu, faktúra, zmluva o dielo),
- zasielať Banke účtovné výkazy v elektronickej forme v zmysle opatrenia MFSR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu štvrťročne do 30 dní po ukončení príslušného kalendárneho štvrťroka,



11138032

- 2.7. zasielať Banke účtovné výkazy v elektronickej forme v zmysle opatrenia MF SR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu ročne do 40 dní po ukončení príslušného kalendárneho roka,
 - 2.8. predkladať Banke rozpočet a jeho zmeny po ich schválení zastupiteľstva DIŽníka, vrátane 3-ročného rozpočtu, najneskôr do 30 dní od jeho schválenia v zastupiteľstve DIŽníka,
 - 2.9. predkladať záverečný účet a správu audítora najneskôr do 30 dní od jeho schválenia, najneskôr však do 31.7. každého kalendárneho roka,
 - 2.10. predložiť rozpočet na nasledujúci rok do 31.12.
3. Zmluvné strany majú záujem, aby boli na financovanie Projektu použité prostriedky poskytnuté z Úverovej linky CEB. Za týmto účelom sa zmluvné strany dohodli, že v momente, keď Banka DIŽníkovi oznámi, že došlo k realokácii prostriedkov poskytnutých DIŽníkovi ako Splátkový úver 1 z prostriedkov Úverovej linky CEB, začnú zmluvné strany uplatňovať nasledovné ustanovenia:
- 3.1. DIŽník si je vedomý, že od momentu doručenia oznámenia DIŽníkovi je Splátkový úver č. 1 financovaný z Úverovej linky CEB, čo znamená že od daného momentu sa bude zvýhodnenie vo forme zníženej Úrokovej sadzby dohodnuté na základe Úverovej zmluvy považovať za CEB zvýhodnenie, a to o hodnotu, ktorú Banka DIŽníkovi oznámi; pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností zľava z Úrokovej sadzby (vrátane prípadného CEB zvýhodnenia) je zahrnutá v Úrokovej sadzbe dohodnutej v Úverovej zmluve, pričom po realokácii prostriedkov v rámci Úverovej linky CEB Banka ďalšiu zľavu z Úrokovej sadzby už poskytovať nebude;
 - 3.2. DIŽník je povinný od Banky prevziať informáciu o podmienkach Úverovej linky CEB, oboznámiť sa s nimi a konať v súlade s týmito podmienkami;
 - 3.3. poskytovať Banke súčinnosť v rozsahu potrebnom na plnenie povinností Banky z CEB zmluvy, najmä poskytovať Banke vyžiadané informácie, dokumentáciu a záznamy súvisiace s Projektom,
 - 3.4. Banka je oprávnená poskytnúť Dôverné informácie týkajúce sa DIŽníka v súvislosti s financovaním podľa Úverovej zmluvy aj zástupcom CEB a ňou povereným osobám, a to v neobmedzenom rozsahu a za účelom splnenia povinností Banky vyplývajúcich z CEB zmluvy;
 - 3.5. DIŽník týmto udeľuje svoj výslovný súhlas, aby na základe predchádzajúcej výzvy doručenej DIŽníkovi, zástupcovia CEB a ňou poverené osoby mali neobmedzený prístup do priestorov, kde DIŽník vykonáva svoju činnosť, kde sú umiestnené inštalácie a zariadenia týkajúce sa Projektu, či iné objekty financovania Projektu alebo záznamy DIŽníka týkajúce sa Projektu, a nazerali, vyhotovovali kópie a zapožičiavali originály DIŽníkových účtovných kníh a záznamov súvisiacich s Projektom alebo Splátkovým úverom č. 1;
 - 3.6. DIŽník vyhlasuje, že dohody uzavreté medzi DIŽníkom a treťou stranou, predmetom ktorých je realizácia Projektu financovaného Splátkovým úverom č. 1, sú uzatvorené v súlade s platnými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi EÚ upravujúcimi podmienky verejného obstarávania. Realizácia Projektu je v súlade s právnymi predpismi, ktoré sa týkajú ochrany životného prostredia, zdravia a bezpečnosti.
 - 3.7. DIŽník sa zaväzuje predložiť Banke všetky sťažnosti podané osobami zúčastňujúcimi sa na realizácii Projektu financovaného Splátkovým úverom č. 1 na Úrad verejného obstarávania Slovenskej republiky a zverejnené vyhodnotenia, či nálezy takýchto sťažností.
 - 3.8. DIŽník sa zaväzuje uchovať dokumentáciu súvisiacu s Projektom a Splátkovým úverom 1 najmenej po dobu 5 rokov odo dňa načerpania poslednej sumy zo Splátkového úveru.
4. Na účely Úverovej zmluvy sa Členom skupiny dlžníka rozumie Garant, hospodársky spojené osoby a všetky osoby, ktoré sú v zmysle právnych predpisov:
- 4.1. ovládané DIŽníkom alebo sú ním zriadené alebo napojené na jeho rozpočet svojimi príjmami a výdavkami alebo príspevkom,
 - 4.2. DIŽníka zriadili alebo ho ovládajú, alebo DIŽník je napojený na ich rozpočet svojimi príjmami a výdavkami alebo príspevkom, alebo
 - 4.3. Sú spoločne s DIŽníkom zriadené alebo ovládané treťou osobou.



11138032

III. Závěrečné ustanovenia

1. Kontaktné údaje:

	Banka	Dižník
Korešpondenčná adresa:	Tomášikova 48, 832 37 Bratislava	Kocurany 105, 97202 Kocurany
E-mailová adresa:	horava.lubomir@slsp.sk	obec@kocurany.sk
Telefónne číslo:	0910880887	0905 585 497, +421907599772
Kontaktná osoba:	Ing. Hořava Ľubomír	Ing. Vojtech Čičmanec , Vladimíra Beňadiková

Pre účely podania Žiadosti o čerpanie a Pokynov s tým súvisiacich môže Dižník využiť technické zariadenia, a to fax alebo e-mail. Dižník preukáže svoju totožnosť:

- identifikačným číslom, ktorým je IČO Dižníka,
- autentifikačným údajom, ktorým je podpis Dižníka na Žiadosti o čerpanie, ktorý sa zhoduje s podpisom Dižníka uvedenom v Úverovej zmluve alebo v plnomocenstve,
- skutočnosťou, že Dižník použil na zaslanie Žiadosti o čerpanie kontaktné miesta Dižníka a Banky uvedené v tomto bode.

2. Dižník vyhlasuje, že sa oboznámil so súčasťami Úverovej zmluvy, ktorými sú:

- Všeobecné obchodné podmienky Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „VOP“),
 - Produktové obchodné podmienky pre úvery, bankové záruky a akreditívy Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „POP“),
 - Sadzobník a
 - podmienky určené Zverejnením, za ktorých sa Bankový produkt poskytuje, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.
3. Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v Úverovej zmluve sa budú riadiť POP, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy súvisiace s Úverovou zmluvou sa, podľa § 262 Obchodného zákonníka, budú spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
5. Úverová zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
6. Ak je Dižník povinnou osobou a Úverová zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Úverová zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom Dižník preukáže Banke zverejnenie Úverovej zmluvy spôsobom podľa VOP.

Prílohy:

1. Splátkový kalendár pre Splátkový úver č. 1

V, dňa

Slovenská sporiteľňa, a. s.

.....

.....

V, dňa

**Dižník
Obec Kocurany**

.....

Ing. Vojtech Čičmanec
starosta obce



11138032

Príloha č. 1 k Zmluve o úvere č. 478/CC/20
SPLÁTKOVÝ KALENDÁR pre Splátkový úver č. 1

Klient: **Obec Kocurany**
Pohľadávka: **120.000,- EUR**

č.	Dátum	Splátka istiny (v mene EUR)
1.	31.7.2020	1 000,00
2.	31.8.2020	1 000,00
3.	30.9.2020	1 000,00
4.	31.10.2020	1 000,00
5.	30.11.2020	1 000,00
6.	31.12.2020	1 000,00
7.	31.1.2021	1 000,00
8.	28.2.2021	1 000,00
9.	31.3.2021	1 000,00
10.	30.4.2021	1 000,00
11.	31.5.2021	1 000,00
12.	30.6.2021	1 000,00
13.	31.7.2021	1 000,00
14.	31.8.2021	1 000,00
15.	30.9.2021	1 000,00
16.	31.10.2021	1 000,00
17.	30.11.2021	1 000,00
18.	31.12.2021	1 000,00
19.	31.1.2022	1 000,00
20.	28.2.2022	1 000,00
21.	31.3.2022	1 000,00
22.	30.4.2022	1 000,00
23.	31.5.2022	1 000,00
24.	30.6.2022	1 000,00
25.	31.7.2022	1 000,00
26.	31.8.2022	1 000,00
27.	30.9.2022	1 000,00
28.	31.10.2022	1 000,00
29.	30.11.2022	1 000,00
30.	31.12.2022	1 000,00
31.	31.1.2023	1 000,00
32.	28.2.2023	1 000,00
33.	31.3.2023	1 000,00
34.	30.4.2023	1 000,00
35.	31.5.2023	1 000,00
36.	30.6.2023	1 000,00
37.	31.7.2023	1 000,00
38.	31.8.2023	1 000,00
39.	30.9.2023	1 000,00
40.	31.10.2023	1 000,00



11138032

41.	30.11.2023	1 000,00
42.	31.12.2023	1 000,00
43.	31.1.2024	1 000,00
44.	29.2.2024	1 000,00
45.	31.3.2024	1 000,00
46.	30.4.2024	1 000,00
47.	31.5.2024	1 000,00
48.	30.6.2024	1 000,00
49.	31.7.2024	1 000,00
50.	31.8.2024	1 000,00
51.	30.9.2024	1 000,00
52.	31.10.2024	1 000,00
53.	30.11.2024	1 000,00
54.	31.12.2024	1 000,00
55.	31.1.2025	1 000,00
56.	28.2.2025	1 000,00
57.	31.3.2025	1 000,00
58.	30.4.2025	1 000,00
59.	31.5.2025	1 000,00
60.	30.6.2025	1 000,00
61.	31.7.2025	1 000,00
62.	31.8.2025	1 000,00
63.	30.9.2025	1 000,00
64.	31.10.2025	1 000,00
65.	30.11.2025	1 000,00
66.	31.12.2025	1 000,00
67.	31.1.2026	1 000,00
68.	28.2.2026	1 000,00
69.	31.3.2026	1 000,00
70.	30.4.2026	1 000,00
71.	31.5.2026	1 000,00
72.	30.6.2026	1 000,00
73.	31.7.2026	1 000,00
74.	31.8.2026	1 000,00
75.	30.9.2026	1 000,00
76.	31.10.2026	1 000,00
77.	30.11.2026	1 000,00
78.	31.12.2026	1 000,00
79.	31.1.2027	1 000,00
80.	28.2.2027	1 000,00
81.	31.3.2027	1 000,00
82.	30.4.2027	1 000,00
83.	31.5.2027	1 000,00
84.	30.6.2027	1 000,00
85.	31.7.2027	1 000,00
86.	31.8.2027	1 000,00
87.	30.9.2027	1 000,00
88.	31.10.2027	1 000,00



11138032

89.	30.11.2027	1 000,00
90.	31.12.2027	1 000,00
91.	31.1.2028	1 000,00
92.	29.2.2028	1 000,00
93.	31.3.2028	1 000,00
94.	30.4.2028	1 000,00
95.	31.5.2028	1 000,00
96.	30.6.2028	1 000,00
97.	31.7.2028	1 000,00
98.	31.8.2028	1 000,00
99.	30.9.2028	1 000,00
100.	31.10.2028	1 000,00
101.	30.11.2028	1 000,00
102.	31.12.2028	1 000,00
103.	31.1.2029	1 000,00
104.	28.2.2029	1 000,00
105.	31.3.2029	1 000,00
106.	30.4.2029	1 000,00
107.	31.5.2029	1 000,00
108.	30.6.2029	1 000,00
109.	31.7.2029	1 000,00
110.	31.8.2029	1 000,00
111.	30.9.2029	1 000,00
112.	31.10.2029	1 000,00
113.	30.11.2029	1 000,00
114.	31.12.2029	1 000,00
115.	31.1.2030	1 000,00
116.	28.2.2030	1 000,00
117.	31.3.2030	1 000,00
118.	30.4.2030	1 000,00
119.	31.5.2030	1 000,00
120.	30.6.2030	1 000,00
	Spolu	120 000,00